

I Księga Królewska

Rozdział 16

16:1	G2532 CONJ καὶ kai	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G3056 N-NSM λόγος logos	— N-GSM הַיְּהוָה JHWH	G1722 PREP ἐν en	G5495 N-DSF χειρὶ cheiri	G2447 N-PRI Ιου Iu	G5207 N-GSM υἱοῦ hyiu	— N-PRI Ανανι Anani	G4314 PREP πρὸς pros
— N-PRI Βαασα Baasa	16:2	G473 PREP Ἀνθ’ Anth’	G3739 R-GPM ὧν hon	G5312 V-AAI-1S ὑψωσά hypsosa	G4771 P-AS σε se	G575 PREP ἀπὸ apo	G3588 T-GSF τῆς tes	G1065 N-GSF γῆς ges	G2532 CONJ καὶ kai	G1325 V-AAI-1S ἔδωκά edoka
G4771 P-AS σε se	G2233 V-PMPAS ἡγουμένον hegumenon	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASM τὸν ton	G2992 N-ASM λαόν laon	G1473 P-GS μου mu	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	G2532 CONJ καὶ kai	G4198 V-API-2S ἐπορεύθης eporeuthes	G1722 PREP ἐν en	
G3588 T-DSF τῇ te	G3598 N-DSF ὁδῷ hodo	— N-PRI Ιεροβοαμ Ieroboam	G2532 CONJ καὶ kai	— V-AAI-2S ἐξήμαρτες eksemartes	G3588 T-ASM τὸν ton	G2992 N-ASM λαόν laon	G1473 P-GS μου mu	G3588 T-ASM τὸν ton	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	
G3588 T-GSN τοῦ tu	G3949 V-AAN παροργίσαι parorgisai	G1473 P-AS με me	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPM τοῖς tois	G3152 A-DPM ματαίοις mataiois	G846 D-GPM αὐτῶν, auton,	16:3	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G1473 P-NS ἐγὼ ego	
G1825 V-AAS-1S ἐξεγείρω eksegeiro	G3694 PREP ὀπίσω opiso	— N-PRI Βαασα Baasa	G2532 CONJ καὶ kai	G3693 ADV ὀπισθεν opisthen	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3624 N-GSM οἴκου oiku	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G1325 V-FAI-1S δώσω doso	
G3588 T-ASM τὸν ton	G3624 N-ASM οἶκόν oikon	G4771 P-GS σου su	G3739 CONJ ὥς hos	G3588 T-ASM τὸν ton	G3624 N-ASM οἶκον oikon	— N-PRI Ιεροβοαμ Ieroboam	G5207 N-GSM υἱοῦ hyiu	— N-PRI Ναβατ· Nabat;	16:4	G3588 T-ASM τὸν ton
G2348 V-RAPAS τεθνηκότα tethnekota	G3588 T-GSM τοῦ tu	— N-PRI Βαασα Baasa	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G4172 N-DSF πόλει, polei,	G2719 V-FMI-3P καταφάγονται katafagontai	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G3588 T-NPM οἱ hoi	G2965 N-NPM κύνες, kynes,	
G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASM τὸν ton	G2348 V-RAPAS τεθνηκότα tethnekota	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSN τῷ to	— N-DSN πεδίῳ, pedio,	G2719 V-FMI-3P καταφάγονται katafagontai	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G3588 T-NPN τὰ ta	
G4071 N-NPN πετεινὰ peteina	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3772 N-GSM οὐρανοῦ. uranu.	16:5	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPN τὰ ta	G3062 A-NPN λοιπὰ loipa	G3588 T-GPM τῶν ton	G3056 N-GPM λόγων logon	— N-PRI Βαασα Baasa	G2532 CONJ καὶ kai
G3956 A-APN πάντα, panta,	G3739 R-APN ἃ ha	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν, epoiesen,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPF αἱ hai	— N-NPF δυναστεῖαι dynasteiai	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G3364 ADV οὐκ uk	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G3778 D-NPN ταῦτα tauta	

G1125 V-RPPNP γεγραμμένα gegrammena	G1722 PREP ἐν en	G975 N-DSN βιβλίῳ biblio	G3056 N-GPM λόγων logon	G3588 T-GPF τῶν ton	G2250 N-GPF ἡμερῶν hemeron	G3588 T-GPM τῶν ton	G935 N-GPM βασιλέων basileon	G2474 N-PRI Ἰσραηλ; Israel;	16:6		
G2532 CONJ καὶ kai	G2837 V-API-3S ἐκοιμήθη ekoimethe	— N-PRI Βαασα Baasa	G3326 PREP μετὰ meta	G3588 T-GPM τῶν ton	G3962 N-GPM πατέρων pateron	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G2290 V-PPI-3S θάπτεται thaptetai	G1722 PREP ἐν en	—	
— N-PRI Θερσα, Thersa,	G2532 CONJ καὶ kai	G936 V-PAI-3S βασιλεύει basileuei	— N-PRI Ἠλα Ela	G5207 N-NSM υἱὸς hyios	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G473 PREP ἀντ' ant'	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSN τῷ to	— A-DSN εἰκοστῷ eikosto	
G2094 N-DSN ἔτει etei	G935 N-GSM βασιλέως basileos	G760 N-PRI Ἀσα. Asa.	16:7		G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G5495 N-DSF χειρὶ cheiri	G2447 N-PRI Ἰου Iu	G5207 N-GSM υἱοῦ hyiu	— N-PRI Ἀνανι Anani	G2980 V-AAI-3S ἐλάλησεν elalesen
— N-NSM Ἡῴῃ JHWH	G1909 PREP ἐπὶ epi	— N-PRI Βαασα Baasa	G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASM τὸν ton	G3624 N-ASM οἶκον oikon	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3956 A-ASF πᾶσαν pasan	G3588 T-ASF τὴν ten	G2549 N-ASF κακίαν, kakian,	
G3739 R-ASF ἦν hen	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν epoiesen	G1799 PREP ἐνώπιον enopion	— N-GSM Ἡῴῃ JHWH	G3588 T-GSN τοῦ tu	G3949 V-AAN παροργίσαι parorgisai	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPN τοῖς tois	G2041 N-DPN ἐργοῖς ergois		
G3588 T-GPF τῶν ton	G5495 N-GPF χειρῶν cheiron	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G3588 T-GSN τοῦ tu	G1510 V-PAN εἶναι einai	G2596 PREP κατὰ kata	G3588 T-ASM τὸν ton	G3624 N-ASM οἶκον oikon	— N-PRI Ἰεροβοαμ Ieroboam	G2532 CONJ καὶ kai	G5228 PREP ὑπὲρ hyper	
G3588 T-GSN τοῦ tu	G3960 V-AAN πατάξαι pataksai	G846 D-ASM αὐτόν. auton.	16:8		G2532 CONJ Καὶ Kai	— N-PRI Ἠλα Ela	G5207 N-NSM υἱὸς hyios	— N-PRI Βαασα Baasa	G936 V-AAI-3S ἐβασίλευσεν ebasileusen	G1909 PREP ἐπὶ epi	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel
G1417 N-NUI δύο duo	G2094 N-APN ἔτη ete	G1722 PREP ἐν en	— N-PRI Θερσα. Thersa.	16:9		G2532 CONJ καὶ kai	G4962 V-AAI-3S συνέστρεψεν synestrepse	G1909 PREP ἐπ' ep'	G846 D-ASM αὐτὸν auton	— N-PRI Ζαμβρι Zambri	G3588 T-NSM ὁ ho
G757 V-PAPNS ἄρχων archon	G3588 T-GSF τῆς tes	G2255 A-GSF ἡμίσεως hemisus	G3588 T-GSF τῆς tes	G2462 N-GSM ἵππου, hippu,	G2532 CONJ καὶ kai	G846 D-NSM αὐτὸς autos	G1510 V-IAI-3S ἦν en	G1722 PREP ἐν en	— N-PRI Θερσα Thersa		
G4095 V-PAPNS πίνων pinon	G3184 V-PAPNS μεθύων methyon	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSM τῷ to	G3624 N-DSM οἴκῳ oiko	— N-PRI Ὠσα Osa	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3623 N-GSM οἰκονόμου oikonomu	G1722 PREP ἐν en	— N-PRI Θερσα; Thersa;		
16:10		G2532 CONJ καὶ kai	G1525 V-AAI-3S εἰσηλθεν eiselthen	— N-PRI Ζαμβρι Zambri	G2532 CONJ καὶ kai	G3960 V-AAI-3S ἐπάταξεν epataksen	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G2532 CONJ καὶ kai	G2289 V-AAI-3S ἐθανάτωσεν ethanatosen	G846 D-ASM αὐτὸν auton	

G2532 CONJ καὶ kai	G936 V-AAI-3S ἐβασίλευσεν ebasileusen	G473 PREP ἀντ' ant'	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	16:11	G2532 CONJ καὶ kai	G1096 V-API-3S ἐγενήθη egenethe	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSN τῷ to	G936 V-AAN βασίλευσαι basileusai	
G846 D-ASM αὐτὸν auton	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSN τῷ to	G2523 V-AAN καθίσαι kathisai	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2362 N-GSM θρόνου thronu	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	
G3960 V-AAI-3S ἐπάταξεν epataksen	G3650 A-ASM ὅλον holon	G3588 T-ASM τὸν ton	G3624 N-ASM οἶκον oikon	– N-PRI Βαασα Baasa	16:12	G2596 PREP κατὰ kata	G3588 T-ASN τὸ to	G4487 N-ASN ῥῆμα, rema,	G3739 R-ASN ὁ ho	
G2980 V-AAI-3S ἐλάλησεν elalesen	– N-NSM יהוה JHWH	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASM τὸν ton	G3624 N-ASM οἶκον oikon	– N-PRI Βαασα Baasa	G4314 PREP πρὸς pros	G2447 N-PRI Ιου Iu	G3588 T-ASM τὸν ton	G4396 N-ASM προφήτην profeten	
16:13	G4012 PREP περὶ peri	G3956 A-GPF πασῶν pason	G3588 T-GPF τῶν ton	G266 N-GPF ἁμαρτιῶν hamartion	– N-PRI Βαασα Baasa	G2532 CONJ καὶ kai	– N-PRI Ηλα Ela	G3588 T-GSM τοῦ tu	G5207 N-GSM υἱοῦ hyiu	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,
G3739 CONJ ὥς hos	– V-AAI-3S ἐξήμαρτεν eksemarten	G3588 T-ASM τὸν ton	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	G3588 T-GSN τοῦ tu	G3949 V-AAN παροργίσαι parorgisai	– N-ASM יהוה JHWH	G3588 T-ASM τὸν ton	G2316 N-ASM θεὸν theon	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	
G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPM τοῖς tois	G3152 A-DPM ματαίοις mataiois	G846 D-GPM αὐτῶν. auton.	16:14	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPN τὰ ta	G3062 A-NPN λοιπὰ loipa	G3588 T-GPM τῶν ton	G3056 N-GPM λόγων logon	– N-PRI Ηλα Ela
G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-APN πάντα, panta,	G3739 R-APN ἃ ha	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν, epoiesen,	G3364 ADV οὐκ uk	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G3778 D-NPN ταῦτα tauta	G1125 V-RPPNP γεγραμμένα gegrammena	G1722 PREP ἐν en	G975 N-DSN βιβλίῳ biblio	
G3056 N-GPM λόγων logon	G3588 T-GPF τῶν ton	G2250 N-GPF ἡμερῶν hemeron	G3588 T-GPM τῶν ton	G935 N-GPM βασιλέων basileon	G2474 N-PRI Ισραηλ; Israel;	16:15	G2532 CONJ Καὶ Kai	– N-PRI Ζαμβρι Zambri	G936 V-AAI-3S ἐβασίλευσεν ebasileusen	
G2033 N-NUI ἐπτὰ hepta	G2250 N-GSF ἡμέρας hemeras	G1722 PREP ἐν en	– N-PRI Θερσα. Thersa.	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSF ἢ he	G3925 N-NSF παρεμβολῇ parembole	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	G1909 PREP ἐπὶ epi	– N-PRI Γαβαθων Gabathon	G3588 T-ASF τὴν ten
G3588 T-GPM τῶν ton	G246 N-GPM ἄλλοφύλων, allofylon,	16:16	G2532 CONJ καὶ kai	G191 V-AAI-3S ἤκουσεν ekusen	G3588 T-NSM ὁ ho	G2992 N-NSM λαὸς laos	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G3925 N-DSF παρεμβολῇ parembole	
G3004 V-PAPGP λεγόντων legonton	G4962 V-API-3S Συνεστράφη Synestrafe	– N-PRI Ζαμβρι Zambri	G2532 CONJ καὶ kai	G3815 V-AAI-3S ἐπαίσειν epaisen	G3588 T-ASM τὸν ton	G935 N-ASM βασιλέα· basilea;	G2532 CONJ καὶ kai	G936 V-AAI-3P ἐβασίλευσαν ebasileusan		

G1722 PREP ἐν en	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	G3588 T-ASM τὸν ton	– N-PRI Αμβρι Ambri	G3588 T-ASM τὸν ton	G2233 V-PMPAS ἡγούμενον hegumenon	G3588 T-GSF τῆς tes	G4756 N-GSF στρατιάς stratias	G1909 PREP ἐπὶ epi	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	G1722 PREP ἐν en
G3588 T-DSF τῇ te	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	G1565 D-DSF ἐκείνη ekeine	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G3925 N-DSF παρεμβολῇ. parembole.	16:17	G2532 CONJ καὶ kai	G305 V-AAI-3S ἀνέβη anebe	– N-PRI Αμβρι Ambri	G2532 CONJ καὶ kai
G3956 A-NSM πᾶς pas	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	G3326 PREP μετ’ met’	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1537 PREP ἐκ ek	– N-PRI Γαβαθων Gabathon	G2532 CONJ καὶ kai	– V-AAI-3P περικάθισαν periekathisan	G1909 PREP ἐπὶ epi	– N-PRI Θερσα. Thersa.	
16:18	G2532 CONJ καὶ kai	G1096 V-API-3S ἐγενήθη egenethe	G3739 CONJ ὥς hos	G3708 V-AAI-3S εἶδεν eiden	– N-PRI Ζαμβρι Zambri	G3754 CONJ ὅτι hoti	– V-YPI-3S προκατείλημπται prokateilemptai	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3588 T-NSF ἡ he	
G4172 N-NSF πόλις, polis,	G2532 CONJ καὶ kai	G1531 V-PMI-3S εἰσπορεύεται eisporeuetai	G1519 PREP εἰς eis	– N-ASN ἄντρον antron	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3624 N-GSM οἴκου oiku	G3588 T-GSM τοῦ tu	G935 N-GSM βασιλέως basileos	G2532 CONJ καὶ kai	
– V-AAI-3S ἐνεπύρισεν enepyrisen	G1909 PREP ἐπ’ ep’	G846 D-ASM αὐτόν auton	G3588 T-ASM τὸν ton	G3624 N-ASM οἶκον oikon	G3588 T-GSM τοῦ tu	G935 N-GSM βασιλέως basileos	G1722 PREP ἐν en	G4442 N-DSN πυρὶ pyri	G2532 CONJ καὶ kai	
G599 V-AAI-3S ἀπέθανεν apethanen	16:19	G5228 PREP ὑπὲρ hyper	G3588 T-GPF τῶν ton	G266 N-GPF ἁμαρτιῶν hamartion	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G3739 R-GPM ὧν hon	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν epoiesen	G3588 T-GSN τοῦ tu	G4160 V-AAN ποιήσαι poiesai	
G3588 T-ASN τὸ to	G4190 A-ASN πονηρὸν poneron	G1799 PREP ἐνώπιον enopion	– N-GSM ἡ JHWH	G4198 V-APN πορευθῆναι poreuthenai	G1722 PREP ἐν en	G3598 N-DSF ὁδῷ hodo	– N-PRI Ιεροβοαμ Ieroboam	G5207 N-GSM υἱοῦ hyiu	– N-PRI Ναβατ Nabat	
G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPF ταῖς tais	G266 N-DPF ἁμαρτίαις hamartiais	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G3739 CONJ ὥς hos	– V-AAI-3S ἐξήμαρτεν eksemarten	G3588 T-ASM τὸν ton	G2474 N-PRI Ισραηλ. Israel.	16:20	
G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPN τὰ ta	G3062 A-NPN λοιπὰ loipa	G3588 T-GPM τῶν ton	G3056 N-GPM λόγων logon	– N-PRI Ζαμβρι Zambri	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APF τὰς tas	– N-APF συνάψεις synapseis	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G3739 R-APF ἃς has
– V-AAI-3S συνῆψεν, synepsen,	G3364 ADV οὐκ uk	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G3778 D-NPN ταῦτα tauta	G1125 V-RPPNP γεγραμμένα gegrammena	G1722 PREP ἐν en	G975 N-DSN βιβλίῳ biblio	G3056 N-GPM λόγων logon	G3588 T-GPM τῶν ton	G2250 N-GPF ἡμερῶν hemeron	
G3588 T-GPM τῶν ton	G935 N-GPM βασιλέων basileon	G2474 N-PRI Ισραηλ; Israel;	16:21	G5119 ADV Τότε Tote	G3307 V-PMI-3S μερίζεται meridzetai	G3588 T-NSM ὁ ho	G2992 N-NSM λαὸς laos	G2474 N-PRI Ισραηλ. Israel;	G2255 A-NSN ἥμισυ hemisy	
G3588 T-GSM τοῦ tu	G2992 N-GSM λαοῦ lau	G1096 V-PMI-3S γίνεται ginetai	G3694 PREP ὀπίσω opiso	– N-PRI Θαμνι Thamni	G5207 N-GSM υἱοῦ hyiu	– N-PRI Γωναθ Gonath	G3588 T-GSN τοῦ tu	G936 V-AAN βασιλεῦσαι basileusai	G846 D-ASM αὐτόν, auton,	

G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSN τὸ to	G2255 A-NSN ἥμισυ hemisy	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2992 N-GSM λαοῦ lau	G1096 V-PMI-3S γίνεται ginetai	G3694 PREP ὀπίσω opiso	– N-PRI Ἀμβρι. Ambri.	16:22	G3588 T-NSM ὁ ho	G2992 N-NSM λαὸς laos
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G3588 T-NSM ὁ ho	G1510 V-PAPNS ὢν on	G3694 PREP ὀπίσω opiso	– N-PRI Ἀμβρι Ambri	– V-AAI-3S ὑπερεκράτησεν hyperekratesen	G3588 T-ASM τὸν ton	G2992 N-ASM λαὸν laon	G3588 T-ASM τὸν ton	G3694 PREP ὀπίσω opiso	– N-PRI Θαμνι Thamni	–
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G5207 N-GSM υἱοῦ hyiu	– N-PRI Γωναθ, Gonath,	G2532 CONJ καὶ kai	G599 V-AAI-3S ἀπέθανεν apethanen	– N-PRI Θαμνι Thamni	G2532 CONJ καὶ kai	G2496 N-PRI Ἰωραμ Ioram	G3588 T-NSM ὁ ho	G80 N-NSM ἀδελφὸς adelfos	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	–
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSM τῷ to	G2540 N-DSM καιρῷ kairo	G1565 D-DSM ἐκείνῳ, ekeino,	G2532 CONJ καὶ kai	G936 V-AAI-3S ἐβασίλευσεν ebasileusen	– N-PRI Ἀμβρι Ambri	G3326 PREP μετὰ meta	– N-PRI Θαμνι. Thamni.	16:23	G1722 PREP ἐν en
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G3588 T-DSN τῷ to	G2094 N-DSN ἔτει etei	G3588 T-DSM τῷ to	– A-DSM τριακοστῷ triakosto	G2532 CONJ καὶ kai	G4413 A-DSMS πρώτῳ proto	G3588 T-GSM τοῦ tu	G935 N-GSM βασιλέως basileos	G760 N-PRI Ἀσα Asa	G936 V-PAI-3S βασιλεύει basileuei	–
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
– N-PRI Ἀμβρι Ambri	G1909 PREP ἐπὶ epi	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G1427 N-NUI δώδεκα dodeka	G2094 N-APN ἐτῇ. ete.	G1722 PREP ἐν en	– N-PRI Θερσα Thersa	G936 V-PAI-3S βασιλεύει basileuei	G1803 N-NUI ἕξ heks	G2094 N-APN ἐτῇ· ete;	16:24
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G2532 CONJ καὶ kai	G2932 V-ANI-3S ἐκτήσατο ektesato	– N-PRI Ἀμβρι Ambri	G3588 T-ASN τὸ to	G3735 N-ASN ὄρος oros	G3588 T-ASN τὸ to	G4594 N-PRI Σεμερων Semeron	G3844 PREP παρὰ para	– N-PRI Σεμηρ Semer	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2962 N-GSM κυρίου kyriu
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G3588 T-GSN τοῦ tu	G3735 N-GSN ὄρους orus	G1417 N-NUI δύο duo	G5007 N-GPN ταλάντων talanton	G694 N-GSN ἀργυρίου argyriu	G2532 CONJ καὶ kai	G3618 V-AAI-3S ᾠκοδόμησεν okodomesen	G3588 T-ASN τὸ to	G3735 N-ASN ὄρος oros	G2532 CONJ καὶ kai	–
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
– V-AAI-3S ἐπεκάλεσεν epekalesen	G3588 T-ASN τὸ to	G3686 N-ASN ὄνομα onoma	G3588 T-GSN τοῦ tu	G3735 N-GSN ὄρους, orus,	G3739 R-GSN οὗ hu	G3618 V-AAI-3S ᾠκοδόμεσεν, okodomesen,	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-DSN τῷ to	G3686 N-DSN ὀνόματι onomati	–
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
– N-PRI Σεμηρ Semer	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2962 N-GSM κυρίου kyriu	G3588 T-GSN τοῦ tu	G3735 N-GSN ὄρους orus	– N-PRI Σαεμηρων. Saemeron.	16:25	G2532 CONJ καὶ kai	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν epoiesen	– N-PRI Ἀμβρι Ambri	–
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G3588 T-ASN τὸ to	G4190 A-ASN πονηρὸν poneron	G1799 PREP ἐνώπιον enopion	– N-GSM יהוה JHWH	G2532 CONJ καὶ kai	– V-ANI-3S ἐπονηρεύσατο eponereusato	G5228 PREP ὑπὲρ hyper	G3956 A-APM πάντας pantas	G3588 T-APM τούς tus	G1096 V-AMPAP γενομένους genomenous	–
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G1715 PREP ἐμπροσθεν emprosthen	G846 D-GSM αὐτοῦ· autu;	16:26	G2532 CONJ καὶ kai	G4198 V-API-3S ἐπορεύθη eporeuthe	G1722 PREP ἐν en	G3956 A-DSF πάσῃ pase	G3598 N-DSF ὁδῷ hodo	– N-PRI Ἰεροβοαμ Ieroboam	G5207 N-GSM υἱοῦ hyiu	–
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
– N-PRI Ναβατ Nabat	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPF ταῖς tais	G266 N-DPF ἁμαρτίαις hamartiais	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G3739 R-DPF αἷς hais	– V-AAI-3S ἐξήμαρτεν eksemarten	G3588 T-ASM τὸν ton	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	–

G3588 T-GSN τοῦ tu	G3949 V-AAN παροργίσαι parorgisai	G3588 T-ASM τὸν ton	– N-ASM יהוה JHWH	G2316 N-ASM θεὸν theon	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPM τοῖς tois	G3152 A-DPM ματαίοις mataiois	G846 D-GPM αὐτῶν. auton.	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
16:27	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPN τὰ ta	G3062 A-NPN λοιπὰ loipa	G3588 T-GPM τῶν ton	G3056 N-GPM λόγων logon	– N-PRI Ἀμβρι Ambri	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-APN πάντα, panta,	G3739 R-APN ἃ ha	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν, epoiesen,
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSF ἡ he	– N-NSF δυναστεία dynasteia	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G3364 ADV οὐκ uk	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G3778 D-NPN ταῦτα tauta	G1125 V-RPPNP γεγραμμένα gegrammena	G1722 PREP ἐν en	G975 N-DSN βιβλίῳ biblio	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G3056 N-GPM λόγων logon	G3588 T-GPF τῶν ton	G2250 N-GPF ἡμερῶν hemeron	G3588 T-GPM τῶν ton	G935 N-GPM βασιλέων basileon	G2474 N-PRI Ἰσραηλ; Israel;	16:28	G2532 CONJ καὶ kai	G2837 V-API-3S ἐκοιμήθη ekoimethe	– N-PRI Ἀμβρι Ambri	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G3326 PREP μετὰ meta	G3588 T-GPM τῶν ton	G3962 N-GPM πατέρων pateron	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G2290 V-PPI-3S θάπτεται thaptetai	G1722 PREP ἐν en	G4540 N-DSF Σαμαρεία, Samareia,	G2532 CONJ καὶ kai	G936 V-PAI-3S βασιλεύει basileuei	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
– N-PRI Ἀχασαβ Achaab	G5207 N-GSM υἱὸς hyios	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G473 PREP ἀντ’ ant’	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	G2532 CONJ Καὶ Kai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSM τῷ to	G1763 N-DSM ἐνιαυτῷ eniauto	G3588 T-DSM τῷ to	G1734 A-DSM ἐνδεκάτῳ hendekato
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G3588 T-GSM τοῦ tu	– N-PRI Ἀμβρι Ambri	G936 V-PAI-3S βασιλεύει basileuei	G2498 N-PRI Ἰωσαφατ Iosafat	G5207 N-NSM υἱὸς hyios	G760 N-PRI Ἀσα Asa	G2094 N-GPN ἐτῶν eton	G5144 N-NUI τριάκοντα triakonta	G2532 CONJ καὶ kai	G4002 N-NUI πέντε pente	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G932 N-DSF βασιλεία basileia	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G2532 CONJ καὶ kai	G1501 N-NUI εἴκοσι eikosi	G4002 N-NUI πέντε pente	G2094 N-APN ἐτη ete	G936 V-AAI-3S ἐβασίλευσεν ebasileusen	G1722 PREP ἐν en	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G2419 N-PRI Ἱερουσαλημ, Ierusalem,	G2532 CONJ καὶ kai	G3686 N-ASN ὄνομα onoma	G3588 T-GSF τῆς tes	G3384 N-GSF μητρὸς metros	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	– N-PRI Γαζουβα Gadzuba	G2364 N-NSF θυγάτηρ thygater	– N-PRI Σελεῖ. Selei.	G2532 CONJ καὶ kai	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G4198 V-API-3S ἐπορεύθη eporeuthe	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G3598 N-DSF ὁδῷ hodo	G760 N-PRI Ἀσα Asa	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3962 N-GSM πατρός patros	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G1578 V-IAI-3S ἐξέκλινεν ekseklinen	G575 PREP ἀπ’ ap’	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G3588 T-GSN τοῦ tu	G4160 V-PAN ποιεῖν poiein	G3588 T-ASN τὸ to	– A-ASN εὐθές euthes	G1799 PREP ἐνώπιον enopion	G2962 N-GSM κυρίου· kyriu;	G4133 ADV πλην plen	G3588 T-GPM τῶν ton
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G5308 A-GPM ὕψηλῶν hypselon	G3364 ADV οὐκ uk	G3584 A-ASF ἐξῆραν, ekseran,	G2380 V-IAI-3P ἐθυον ethuon	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPM τοῖς tois	G5308 A-DPM ὕψηλοις hypselois	G2532 CONJ καὶ kai	G2370 V-IAI-3P ἐθυμίων. ethymion.	G2532 CONJ καὶ kai	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G3739 R-APN ἃ ha	– V-ANI-3S συνέθετο synetheto	G2498 N-PRI Ἰωσαφατ, Iosafat,	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-NSF πᾶσα pasa	G3588 T-NSF ἡ he	– N-NSF δυναστεία, dynasteia,	G3739 R-ASF ἦν hen	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν, epoiesen,	G2532 CONJ καὶ kai	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–

G3739 R-APM οὗς hus	G4170 V-AAI-3S ἐπολέμησεν, epolemesen,	G3364 ADV οὐκ uk	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G3778 D-NPN ταῦτα tauta	G1125 V-RPPNP γεγραμμένα gegrammena	G1722 PREP ἐν en	G975 N-DSN βιβλίῳ biblio	G3056 N-GPM λόγων logon	G3588 T-GPF τῶν ton		
G2250 N-GPF ἡμερῶν hemeron	G3588 T-GPM τῶν ton	G935 N-GPM βασιλέων basileon	G2448 N-PRI Ιουδα; Iuda;	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPN τὰ ta	G3062 A-NPN λοιπὰ loipa	G3588 T-GPF τῶν ton	– A-GPF συμπλοκῶν, symplokon,	G3739 R-APF ἅς has		
G2007 V-AMI-3P ἐπέθεντο epethento	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPF ταῖς tais	G2250 N-DPF ἡμέραις hemerais	G760 N-PRI Ἀσα Asa	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3962 N-GSM πατρός patros	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G1808 V-AAI-3S ἐξῆρεν ekseren	G575 PREP ἀπὸ apo		
G3588 T-GSF τῆς tes	G1065 N-GSF γῆς. ges.	G2532 CONJ καὶ kai	G935 N-NSM βασιλεὺς basileus	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-IAI-3S ἦν en	G1722 PREP ἐν en	G4947 N-DSF Συρία Syria	– N-PRI νασιβ. nasib.	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSM ὁ ho	
G935 N-NSM βασιλεὺς basileus	G2498 N-PRI Ἰωσαφατ Iosafat	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν epoiesen	G3491 N-ASF ναῦν naun	G1519 PREP εἰς eis	– N-PRI Θαρσις Tharsis	G4198 V-PMN πορεύεσθαι poreuesthai	G1519 PREP εἰς eis	– N-PRI Σωφίρ Sofir	G1909 PREP ἐπὶ epi		
G3588 T-ASN τὸ to	G5553 N-ASN χρυσίον· chrySION;	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G4198 V-API-3S ἐπορεύθη, eporeuthe,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G4937 V-API-3S συνετρίβη synetribē	G3588 T-NSF ἡ he	G3491 N-APF ναὺς naus	G1722 PREP ἐν en		
– N-PRI Γασιωνγαβερ. Gasiongabēr.	G5119 ADV τότε tote	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G3588 T-NSM ὁ ho	G935 N-NSM βασιλεὺς basileus	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G4314 PREP πρὸς pros	G2498 N-PRI Ἰωσαφατ Iosafat	G1821 V-FAI-3S Ἐξαποστελῶ Eksapostelo			
G3588 T-APM τούς tus	G3816 N-APM παῖδάς paidas	G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APN τὰ ta	G3808 N-APN παιδάρια paidaria	G1473 P-GS μου mu	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G3491 N-DSF νηί· nei;	G2532 CONJ καὶ kai	
G3364 ADV οὐκ uk	G1014 V-IMI-3S ἐβούλετο ebuleto	G2498 N-PRI Ἰωσαφατ. Iosafat.	G2532 CONJ καὶ kai	G2837 V-API-3S ἐκοιμήθη ekoimethe	G2498 N-PRI Ἰωσαφατ Iosafat	G3326 PREP μετὰ meta	G3588 T-GPM τῶν ton	G3962 N-GPM πατέρων pateron	G846 D-GSM αὐτοῦ autu		
G2532 CONJ καὶ kai	G2290 V-PPI-3S θάπτεται thaptetai	G3326 PREP μετὰ meta	G3588 T-GPM τῶν ton	G3962 N-GPM πατέρων pateron	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1722 PREP ἐν en	G4172 N-DSF πόλει polei	G1138 N-PRI Δαυιδ, Dauid,	G2532 CONJ καὶ kai		
G936 V-AAI-3S ἐβασίλευσεν ebasileusen	G2496 N-PRI Ἰωραμ Ioram	G5207 N-NSM υἱὸς hyios	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G473 PREP ἀντ’ ant’	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	16:29		G1722 PREP Ἐν En	G2094 N-DSN ἔτει etei	G1208 A-DSN δευτέρῳ deutero	
G3588 T-DSM τῷ to	G2498 N-PRI Ἰωσαφατ Iosafat	G936 V-PAI-3S βασιλεύει basileuei	– N-PRI Ἀχασ Achaab	G5207 N-NSM υἱὸς hyios	– N-PRI Ἀμβρι· Ambri;	G936 V-AAI-3S ἐβασίλευσεν ebasileusen	G1909 PREP ἐπὶ epi	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G1722 PREP ἐν en		
G4540 N-DSF Σαμαρεία Samareia	G1501 N-NUI εἴκοσι eikosi	G2532 CONJ καὶ kai	G1417 N-NUI δύο duo	G2094 N-APN ἔτη. ete.	16:30		G2532 CONJ καὶ kai	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν epoiesen	– N-PRI Ἀχασ Achaab	G3588 T-ASN τὸ to	G4190 A-ASN πονηρὸν poneron

G1799 PREP ἐνώπιον enopion	— N-GSM ἡπῆ, ἡπῆ,	— V-ANI-3S ἐπονηρεύσατο eponereusato	G5228 PREP ὕπὲρ hyper	G3956 A-APM πάντας pantas	G3588 T-APM τούς tus	G1715 PREP ἐμπροσθεν emprosthen	G846 D-GSM αὐτοῦ· autu;	16:31	G2532 CONJ καὶ kai
G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-IAI-3S ἦν en	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G2425 A-ASM ἱκανὸν hikanon	G3588 T-GSN τοῦ tu	G4198 V-PMN πορεύεσθαι poreuesthai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPF ταῖς tais	G266 N-DPF ἁμαρτίαις hamartiais	— N-PRI Ἱεροβοὰμ Ieroboam
G5207 N-GSM υἱοῦ hyiu	— N-PRI Ναβατ, Nabat,	G2532 CONJ καὶ kai	G2983 V-AAI-3S ἔλαβεν elaben	G1135 N-ASF γυναῖκα gynaika	G3588 T-ASF τὴν ten	G2403 N-PRI Ἰεζαβελ Iedzabel	G2364 N-ASF θυγατέρα thygatera	— N-PRI Ἰεθεβαλ Iethebaal	G935 N-GSM βασιλέως basileos
G4606 N-PRI Σιδωνίων Sidonion	G2532 CONJ καὶ kai	G4198 V-API-3S ἐπορεύθη eporeuthe	G2532 CONJ καὶ kai	G1398 V-AAI-3S ἐδούλευσεν eduleusen	G3588 T-DSM τῷ to	G896 N-PRI Βαάλ Baal	G2532 CONJ καὶ kai	G4352 V-AAI-3S προσεκύνησεν prosekynesen	G846 D-DSM αὐτοῦ. auto.
16:32	G2532 CONJ καὶ kai	G2476 V-AAI-3S ἔστησεν estesen	G2379 N-ASN θυσιαστήριον thysiasterion	G3588 T-DSM τῷ to	G896 N-PRI Βαάλ Baal	G1722 PREP ἐν en	G3624 N-DSM οἴκῳ oiko	G3588 T-GPN τῶν ton	—
— N-GPN προσοχθισμάτων prosochthismaton	—	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G3739 R-ASM ὄν hon	G3618 V-AAI-3S ὠκοδόμησεν okodomesen	G1722 PREP ἐν en	G4540 N-DSF Σαμαρεία, Samareia,	16:33	G2532 CONJ καὶ kai	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν epoiesen
— N-PRI Ἀχασαβ Achaab	— N-ASN ἄλσος, alsos,	G2532 CONJ καὶ kai	G4369 V-AAI-3S προσέθηκεν prosetheken	— N-PRI Ἀχασαβ Achaab	G3588 T-GSN τοῦ tu	G4160 V-AAN ποιῆσαι poiesai	— N-APN παροργίσματα parorgismata	G3588 T-GSN τοῦ tu	—
G3949 V-AAN παροργίσαι parorgisai	G3588 T-ASF τὴν ten	G5590 N-ASF ψυχὴν psychen	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3588 T-GSN τοῦ tu	G1842 V-APN ἐξολεθρευθῆναι· eksolethreuthenai;	G2554 V-AAI-3S ἐκακοποίησεν ekakopoiesen	G5228 PREP ὕπὲρ hyper	G3956 A-APM πάντας pantas	—
G3588 T-APM τούς tus	G935 N-APM βασιλεῖς basileis	G2474 N-PRI Ἰσραὴλ Israel	G3588 T-APM τούς tus	G1096 V-AMPAP γενομένου genomenus	G1715 PREP ἐμπροσθεν emprosthen	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	16:34	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPF ταῖς tais
G2250 N-DPF ἡμέραις hemerais	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3618 V-AAI-3S ὠκοδόμησεν okodomesen	— N-PRI Ἀχιλ Achiel	G3588 T-NSM ὁ ho	— N-NSM Βαιθηλίτης Baithelites	G3588 T-ASF τὴν ten	G2410 N-PRI Ἰεριχω· Iericho;	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSM τῷ to
— N-PRI Ἀβιρων Abiron	G3588 T-DSM τῷ to	G4416 A-DSM πρωτοτόκῳ prototoko	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2311 V-AAI-3S ἐθεμελίωσεν ethemeliosen	G846 D-ASF αὐτὴν auten	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DSM τῷ to	— N-PRI Σεγούβ Segub	G3588 T-DSM τῷ to

G3501 A-DSM νεωτέρω neotero —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G2186 V-AAI-3S ἐπέστησεν epestesen —	G2374 N-GSF θύρας thyras —	G846 D-GSF αὐτῆς autes —	G2596 PREP κατὰ kata —	G3588 T-ASN τὸ to —	G4487 N-ASN ῥῆμα rema —	— N-GSM יהוה, יהוה, —	G3739 R-ASN ὁ ho —
G2980 V-AAI-3S ἐλάλησεν elalesen —	G1722 PREP ἐν en —	G5495 N-DSF χειρὶ cheiri —	G2424 N-PRI Ἰησου Iesu —	G5207 N-GSM υἱοῦ hyiu —	— N-PRI Ναυη. Naue. —				

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzinski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijań Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).